



Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.
Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

✉ postowa adresa | Postanschrift: c/o Evangelischer Kirchenkreis, kupka Serbska namša,
droga Droga Gertraudty | Gertraudenstraße 1
D-03046 Cottbus/Chóšebuz

PROTOKOL wólbneje zgromažiny

PROTOKOLL der Wahlversammlung

27.11.2021

Nabóžnina w Zinzendorfowej cerkwi (fa. K. Huglarjowa) – zeger 1:30

Pšibytność / Anwesenheit:

Dr. H. S. Leipner (HSL), Vorsitzender; W. Meschkank (WM), Beisitzer; Dr. M. Norberg; Hartmut Bott (Vertreter für Vetschau/Wětošow); M. E. Winkler; Pf. Dieter Schütt; Pfn. K. Köhler; Pf. Ingolf Kschenka; Ines Neumann (ab Pkt. 5)

(Es entschuldigten sich wg. Krankheit: Vorstandsmitglieder dr. Chr. Piniek, F. Mattjašk, Chr. Kliemowa, A. Šramina, K. Sprigodojc)

Nawjedowanje zgromažiny / Leitung der Versammlung:

Dr. H. S. Leipner, pšedsedař / Vorsitzender

Wježenje protokola / Protokollführung:

W. Meschkank, pšisednik / Beisitzer

01. Wótwórjenje zgromažiny, zwěšćenje wopšawnosći wobzamknjenja:

Eröffnung der Versammlung um 14 Uhr und Feststellung der Beschlussfähigkeit durch den Vereinsvorsitzenden Dr. H. S. Leipner; von 36 Mitgliedern waren 9 anwesend = 25 %

02. Pšedstajenje a wobzamknjenje dnjownego póředa / Vorstellung und Beschluss der Tagesordnung:

durch den Vors. Dr. H. S. Leipner:

Abstimmung: 8 für / 0 gegen / 0 Enthaltungen

Resultat: Die Tagesordnung wurde einstimmig angenommen

03. Rozpšawa pšedsedařstwa / Bericht des Vorstandes:

durch den Vors. Dr. H. S. Leipner in wendischer Sprache, dt. Übersetzung war nach Bedarf schriftlich mit vorbereitet, aufgrund der Vielfalt und Breite der Aktivitäten des Vereins in 2019 und 2020, wurden ausgewählte Beispiele mit Beamer begleitet und mit Bildern und Aufstellungen erörtert. Es wurden

Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t., www.serby-ekbo.de <Serbska.wosada@posteo.de>

pšedsedař: priw. doc. dr. habil. Hartmut S. Leipner <hartmut.leipner@posteo.net> ☎ +49 174 6997743

✉ **postowa adresa:** c/o kupka Serbska namša, droga Gertraudty 1, D-03046 Chóšebuz

☪ běrow: Serbske wósadne zmakanišćo, W. Rathenauowa droga 16, Chmjelow, bankowy zwisk: Serbske cerkwine towaristwo, žarjawnica Sprjewja-Nysa, BIC: WELADED1CBN, IBAN: DE21 1805 0000 3302 1228 44

Schwierigkeiten und Erfolge trotz Corona-Maßnahmen in 2020/21 erläutert. HSL dankte dem alten Vorstand für seine Arbeit.

HSL verwies auf die umfangreiche publizistische Arbeit (die WGD organisiert KSN),

zum 3. Mal Gronka / Herrnhuter Losungen,

4 x in 2021 Nowy wósadnik,

Nds. Bibeldruck (nach Ausgabe 1868) in lat. Schrift; gefördert von Land BB); seit 2017 auch im Internet digitale Ausgabe; großes Interesse auch im Ausland (Israel, Brasilien, ČR, Polen);

14 wendische bzw. wendisch-deutsche GD; der Jahresdurchschnitt von 71 Teilnehmern ist weiterhin ermutigend für die Arbeit von KSN und STSRC.

Unterstützung für Gemeinde in Göda/Hodźij wg. drohender Eingemeindung nach Bischofswerda

Der ausführliche Bericht kann auf der Internetseite des Vereins eingesehen werden.

04. Finančna rozpšawa / Finanzbericht:

auf Grundlage der Zuarbeit von Schatzmeister F. Matijašk für die Jahre 2019 und 2020 durch den Vorsitzenden Dr. H. S. Leipner, da das Geschäftsjahr 2021 zum Zeitpunkt der Versammlung noch nicht beendet war.

(Wortlaut, Gesamtübersicht und Einzelpositionen im Anhang)

Die Kassenprüfung erfolgte durch Frau Kornelia Schnebel aus Peitz/Picnjo mit dem Resultat, dass alles für in Ordnung befunden wurde und Entlastung empfohlen werden konnte.

05. Diskusija rozpšawow a pšedłogow k wobzamknjenju:

Aussprache zu den Berichten und Beschlussanträgen

Pfn. K. Köhler und f. I. Kschenka ergänzten die Ausführungen des Vors.

(Wortlaut und Einzelaktivitäten im Anhang)

06. Wobzamknjenje wó dokóńcenje financoweju lětowu 2019, 2020

Beschluss zum Abschluss der Finanzjahre 2019 und 2020

Der Vorsitzende lässt die Mitgliederversammlung abstimmen über die Entlastung des alten Vorstandes für die Jahre 2019 und 2020

Abstimmung: 9 für / 0 gegen / 0 Enthaltungen

Resultat: Der Entlastung des alten Vorstandes für die Jahre 2019 und 2020 wurde durch die Mitgliederversammlung einstimmig zugestimmt.

Die Berichte gehen u.a. auch an EKBO.

07. Pšedewzeša za lěto 2022 / Vorhaben fürs Jahr 2022

Der Vorsitzende stellt eine Übersicht der Vorhaben und Termine fürs Jahr 2022 vor (die hinsichtlich WGD mit KSN abgestimmt wurde) und zur Diskussion. Die Anwesenden zeigen sich an den einzelnen Vorhaben sehr interessiert, zudem in 2022 der 300. Wendische GD der neueren Zeit bevorsteht und für dieses Jubiläum wie auch das Jahr selbst der Förderverein mit mehreren besonderen Projekten und Aktivitäten aufzutreten beabsichtigt. Dazu gehören:

- Nowy wósadnik

- regelmäßige Beiträge im RBB und im NC

Spěchowarske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t., www.serby-ekbo.de <Serbska.wosada@posteo.de>

pšedsedař: priw. doc. dr. habil. Hartmut S. Leipner <hartmut.leipner@posteo.net> ☎ +49 174 6997743

✉ **postowa adresa:** c/o kupka Serbska namša, droga Gertraudty 1, D-03046 Chóšebuz

🚲 bėrow: Serbske wósadne zmakanišćo, W. Rathenauowa droga 16, Chmjelow, bankowy zwisk: Serbske cerkwine towaristwo, žarjabcnica Sprjewja-Nysa, BIC: WELADED1CBN, IBAN: DE21 1805 0000 3302 1228 44

- Drucklegung als Reprint: „ABC-Büchlein des Georg Ermel“ (wissenschaftlich begleitet und mit einem Aufsatz von Prof. Michael Ermel); beabsichtigt ist eine feierliche Begegnung mit der Stadtführung Calau, der Wendischen Kirche Calau, dem Museum Calau und der C.- Anwandter-Schule in Calau (mit Wendischunterricht) zur Übergabe von Exemplaren an die Vertreter der genannten Einrichtungen nebst wendisch-deutscher Andacht, Vortrag von Prof. M. Ermel. Der STSRC verspricht sich davon eine spürbare höhere Wertigkeit des Wendischen in Calau und Umgebung. Das Ermelsche ABC-Büchlein war die erste wendische Schulfibel in der Geschichte; es galt bisher als im 17. Jh. vollständig beschlagnahmt und vernichtet; das Auftauchen eines offenbar nicht vernichteten Exemplars ist durchaus mehr als nur eine Überraschung, die wir mit Dankbarkeit zur Kenntnis nehmen.
- Drucklegung des Kreuzwegs von Milan Hrabal in sechs Sprachversionen (niedersorbisch, obersorbisch, tschechisch, deutsch, englisch, polnisch)
- Jahresplakat
- Herrnhuter Jahreslosungen 2022 und dann die Vorbereitung auf 2023
- Niedersorbische Agenda
- unveränderte Nachauflage der Duchowne kjarliže durch LND (ist i.d. Finanzplanung bereits eingestellt)
- weitere Paramente mit wendischen Sprüchen
- Dolnoserbska PRATYJA: Cerkwina Pratyja (Ines Neumann)

Aus der Diskussion:

- Hinweis auf 100. Todestag von Kito Šwjela in 2022 (Veranstaltung in Schorbus am Denkmal angedacht, Gedenken an Schwelas Grab in CB-Nordfriedhof)
- kurzer Rückblick auf Aktionen und Verantwortungslast zu den WGD in Janšojce, Picnjo, Most, Turjej, Baršč (Tobias Jachmann), Ostersingen in Žylow, Fabricius-Ehrung in Kórjeń
- Kritik im PB zum Ki-tag in Móst wird diskutiert
- Die von einer Arbeitsgruppe erarbeitete und schriftlich vorliegende Stellenbeschreibung für eine volle Pfarrstelle für die wendische Seelsorge wird zur Kenntnis genommen
- Pfn. Köhlerowa regt Stickkurs für Paramente in Wendisch an durch Delia Münch (Žylow)
- Pfn. KK: Vorschlag Witaj-Camp für christliche Familien
- Pf. Ingolf Kschenka: Ostersängerinnen (derzeitig vier Gruppen in den Gemeinden) könnten ggfls. auch als Singefrauen zu wendischen Gelegenheiten (Begräbnisse etc.) zur Verfügung stehen?
- Pfn. KK: Vorschlag: Ostersängerinnen einladen nach Dissen zum 300. WGD
- WM: Im Namen des Fördervereins wird am Sonntag (1. Advent, 28.11.2021) ein mit einem Spruch in Schleifer Wendisch „Bog póžognuj a zwernuj tebjo a šyckich twójich pučach“ an die Schleifer Kirchgemeinde auf einem deutsch-sorbischen GD aus Anlass der Einsegnung des džěćetko als Geschenk übergeben.

08. Wólba a konstituěrowanje nowogo pśedsedařstwa / Wahl und Konstituierung des neuen Vorstandes

Als Kandidaten für den neuen Vorstand erklärten sich bereit: Dr. H. S. Leipner, W. Meschkank, F. Mattjaschk, B. Sakretz. Alle Kandidaten wurden zuvor vom Vorsitzenden HSL kurz vor der Wahl befragt und erteilten ihre Zustimmung. Dr. Chr. Piniak erklärte, nicht mehr für den neuen Vorstand zu kandidieren. F. Mattjaschk verwies auf seine komplizierte Situation und erklärte sich auf eine auf ein Jahr begrenzte Zeit dem Vorstand im Falle seiner Wahl wieder zur Verfügung zu stehen.

Dr. M. Norberg übernimmt die Leitung Wahlkommission, Hartmut Bott erklärt sich zur Mitarbeit und Auszählung bereit.

Eine vorbereitete kleine Kiste mit Schlitz stand als Wahlurne bereit.

Vorbereitete Wahlzettel wurden verteilt. Die Wahl erfolgte in geheimer Abstimmung.

MN und HB vollzogen die Auszählung der Stimmen. MN verkündete am Anschluss das Resultat der Wahl:

Spěchowariske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t., www.serby-ekbo.de <Serbska.wosada@posteo.de>

pśedsedař: priw. doc. dr. habil. Hartmut S. Leipner <hartmut.leipner@posteo.net> ☎ +49 174 6997743

✉ **postowa adresa:** c/o kupka Serbska namša, droga Gertraudy 1, D-03046 Chóšebuz

☺ bėrow: Serbske wósadne zmkanišćo, W. Rathenauowa droga 16, Chmjelow, bankowy zwisk: Serbske cerkwine towaristwo, žarjawnica Sprjewja-Nysa, BIC: WELADED1CBN, IBAN: DE21 1805 0000 3302 1228 44

Es traten vier Kandidaten zur Wahl des neuen Vereinsvorstands an.
Es waren 9 Mitglieder zur Wahl anwesend (25 %).
Alle abgegebenen Stimmen waren gültig.
Die Kandidaten erhielten folgende Stimmen:

Dr. Hartmut S. Leipner: 9
Werner Meschkank: 9
Frank Mattiaschk: 8
Brigitte Sakretz: 3

Da ein Kandidat zur Wahl in den Vorstand die Mehrheit der Hälfte der abgegebenen Stimmen auf sich vereinigen muss, waren zur Wahl jedes Kandidaten mindestens fünf Stimmen nötig. Die gewählten werden gefragt, ob sie die Wahl annehmen. Dies wird bejaht. Damit sind HSL, WM und FM die gewählten Mitglieder des neuen Vereinsvorstands für die Periode bis 2024.

Von der Wahl wurde ein gesondertes Protokoll gefertigt.

Dr. Hartmut S. Leipner übernimmt wieder das Amt des Vorsitzenden. Werner Meschkank ist stellvertretender Vorsitzender, Frank Mattiaschk ist Schatzmeister des Fördervereins.

10. Skóńcne słowo pśedsedarja / Schlusswort des Vorsitzenden:

„Smy bejne aktiwne towaristwo a mamy wjele přědk. Móžomy tak pókšacowaś, za našu serbsku wósadu. Ja se wjaselim na nowe lěto a zgromadne žěło. Wutšobny žěk wšyknym.”

- Die nächste Jahresversammlung des Fördervereins wird für den 19. November 2022 im Wendischen Gemeindezentrum in Chmjelow/Schmellwitz vorgeplant.

f. d. Protokoll vom 27.11.21

gez. *Werner Měškank-Meschkank* (ins Reine geschrieben am 30.11.21)

Dem Protokoll der Jahres- und Wahlversammlung sind die entsprechend eingereichten schriftlichen Berichte, das Wahlprotokoll und die ausführlichen Planungen beizufügen.